

žurēt' | kadò jis skreñ.d<sup>b</sup> par doņ.gò ||  
 jė.igu jòs là.k<sup>b</sup> dí.k<sup>s</sup> | be pĩ.nigò | jòs būn  
 šviēs<sup>s</sup> | geltó.n<sup>s</sup> i tiėk || jė.igu jis  
 pĩ.ln<sup>s</sup> | su pĩ.niges | ls būn pàts šviēs<sup>s</sup> |  
 o galv<sup>b</sup> mėlī.n<sup>b</sup> i lelijėv<sup>b</sup> || tād<sup>b</sup> jės nǎ.š<sup>b</sup>  
 sǎ.va gaspadō rem tuř.tò || jis nǎ.ždava nē  
 tik pĩ.nig<sup>s</sup> | nǎ.ždava jėv<sup>s</sup> | i teĩp visó-  
 k<sup>s</sup> gerĩ.b<sup>s</sup> || pamā.č<sup>s</sup> tókĩ á.ícvarò là-  
 ken't' | o jòs ilgũ.ma koi kačė.rg<sup>b</sup> | tik  
 tĩ.s't' | tĩ.s't' | tĩ.s't' par doņ.gò là.k<sup>b</sup> ||  
 reĩ.k' tād<sup>b</sup> surĩ.š't' ti.krò mǎ.zgò | i jòs pa-  
 lē.kt' nebegalēs | tūr<sup>b</sup> nusilá.is't' || tad<sup>b</sup>  
 reĩ.k' | groĩ.te pajim̃.t' là.zdò | geraė.us<sup>b</sup> šer-  
 mukš'nĩ.ni | i apibrė.š't' rǎ.tilò | jės ti  
 nusilá.iž<sup>b</sup> || jė.igu nebū.tu rǎ.tila | á.ícvar<sup>s</sup>  
 gǎ.l<sup>b</sup> daug bló.ga | žmō.gu padarĩ't' || jįz  
 gi nečĩ.st<sup>b</sup> dvàs<sup>b</sup> || pǎ.sakoje jeblò.ns'kene |  
 kad in pamā.te skreñ.dont á.ícvarò par  
 doņ.gò | o niėka netũ.r<sup>b</sup> | ni vir'vǎ.les |  
 ni s'ú.la || sǎ.ka groĩ.t nusimó.v'ò kó.jini |  
 i sũ.riš'ò i ti.krò mǎ.zgò || sǎ.ka | tik  
 žĩ.pt' | žĩ.pt' | šlú.m's't' | i nusilá.ide || tād<sup>b</sup>  
 jė.m pasǎ.ke | kòr nēs'(t) tuř.tò | pĩ.ni-  
 g<sup>s</sup> || jòs nǎ.š<sup>b</sup> | pas nǎũ.jò šeiminĩ.kò |  
 bò jòs jò sũ.riš't<sup>s</sup> || mǎ.zgò atrĩ.š't' ne-  
 gǎ.lem | ba á.ícvar<sup>s</sup> pabė.ks || apsigi-  
 vė.n<sup>b</sup> | jis pas nǎũ.ju šeiminĩ.kò | tǎŋ'-  
 k'á.us<sup>b</sup> klėti. || jis parlē.kis' pasivėř'.č<sup>b</sup> i  
 goĩ.d<sup>b</sup> || šeiminĩ.kė jĩ tũ.r<sup>b</sup> šė.r't' k'áuši-  
 niėn<sup>b</sup> || kǎip á.ícvarò pagá.un<sup>b</sup> | reĩ.k<sup>b</sup> jė.m  
 pasakĩ't' | kad i(š) žmō.n'u vō.kt' negǎ-  
 lem || tǎegu jis tuř.tò nǎ.š<sup>b</sup> iš nuskeñ.du-  
 s'u laĩvu | á.ukso tǎego kǎ.s<sup>b</sup> i(š) žė.mės' ||

pasigaut. Reikia žiūrėt, kadà jis skreñda par  
 ('per') daņgų. Jėigu jis lėkia dýkas, be pi-  
 nigũ, jis būna šviesũs, geltónas, i tiėk. Jėi-  
 gu jis pĩlnas, su pinigaĩs, jis būna pàts švie-  
 sũs, o galvǎ – mėlýna i lelijavǎ ('violetinė').  
 Tadà jis nėsša sǎvo gaspadōriam ('šeiminin-  
 kams') tuřtǎ. Jis nėsždavo nē tik pĩnigus, nės-  
 davo javũs i teĩp visókias gėrýbes. Pamā-  
 čius tókĩ áičvarǎ lėkiant – o jis ilgũmo kai  
 ('kaip') kačėrga ('žarsteklis'), tik tĩst, tĩst,  
 tĩst par daņgų lėkia – reikia tadà surĩšt tik-  
 rǎ mēzgǎ ('mazgǎ'), i jis palēkt nebegalēs.  
 Tũri nusilėist. Tada reikia greĩtai paiĩmt lǎz-  
 dǎ, geriǎusia – šermukšnĩnė, i apibrėžt rǎ-  
 tilǎ, jis tē nusilėidžia. Jėigu nebũtũ rǎtilo,  
 áičvaras gǎli daug blógo žmōgui padarýt.  
 Jis gi – nečystǎ ('pikta') dvasiǎ. Pǎsakojo  
 Jablònskienė, kad jiĩ ('ji') památė skreñ-  
 dant áičvarǎ par daņgų, o niėko netũri –  
 nei virvėlės, nei siũlo. Sǎko: „Greĩt nusi-  
 móviau kójinė i sũrišiau i tikrǎ mēzgǎ, –  
 sǎko, – tik žýbt, žýbt, šlũmšt – i nusilėidė“.   
 Tadà jám pasǎkė, kur nēsť tuřtǎ, pĩnigus.  
 Jis nėsša pas naũjǎ šeiminỹkǎ, bo ('nes') jis  
 jau sũrištas. Mēzgo atrĩšt negǎlima, ba áič-  
 varas pabėgs. Apsigyvėna jis pas naũjǎ  
 šeiminỹkǎ tankiǎusia klėtỹ. Jis parlėkės  
 pasivėřčia i gǎidĩ. Šeiminỹkė jĩ tũri šėrt  
 kiaušinienė. Kaip áičvarǎ pagáuni, reikia  
 jám pasakýť, kad iš žmoniũ vōgt negǎlima.  
 Tegũ jis tuřtǎ nėsša iš nuskeñdusiũ laĩvũ,  
 áuksǎ tegũ kǎsa iš žėmės.

204 (Kařsakiřkio) punktas

Pǎnevėžio r., Kařsakiřkio apyl., Velniakiũ k.

Moteris, g. 1917 m.

1962 m. įrašė K. Morkũnas, A. Vidugiris

Transkribavo A. Leskauskaitė

Įrašas Nr. j 94 saugomas LKI fonotekoje

tòkǎ viėna givǎ.ntò.jė. pradė.jė išė.s't'  
 ǎ.vižvs\_ĩò | išė.dv || nũ te kǎz dabǎř da-  
 rĩ't' | reĩ.k(e) eĩ.t' sǎ.ugò.ti || o jǎė. bù-ò dù

Tókio viėno gyvėntojo pradėjo išėst  
 ǎvižas jau, išėda. Nũ tai kǎs dabǎř darýť,  
 'reikia eĩť sǎugoti. O jũ bũvo dù bróliai: vie-

bró·lė' | viėnus duř.nus | o. \_dù razum'ėji ||  
 nù ir' \_išeĩ.nu viėnu(s) sá.ugo.ti is tu \_avi-  
 žú. | kàs \_jo t(i) \_iše'du || nà \_i supračnt(i)  
 ise sã.ka | te \_mã.n mã.m vá.l'gi.t patai-  
 s'k \_da \_m || te \_i.š'kepe bun'dã.lbi.  
 ti \_idė.je \_jo \_jã.m | dã. ti \_lašin'ũ. kòki  
 šmo.tė.li | jis' \_i \_ė.je | nuvě.je tu \_sá.ugo.t'  
 jau \_tu \_avižũ. || sá.ugo.jã sá.ugo.jã | unt'  
 r'it'u. tiek miėgus sũ. \_je.me \_ji | ir \_už'mi.ga  
 jisė. || už'mi.ga | nù \_i | atã.lė.ke | làbė gra-  
 žūs ar'klis | ir' \_iše'da a.vižus \_tus || r'it'u.  
 nubũ.di(s) ž'ũ-ri | kat \_iše'stas a.vižas ||  
 te \_dabər ir \_untrã.m tas \_pãts atsiti.ka ||  
 nù \_te | dabər | c \_sã.ka tàs \_jo duř.ni(s)  
 sã.ka | nù te \_aš aš' || te \_mò.či sã.ka | a. \_i  
 \_jo \_jė. nenusá.ugo.jã | tù nusá.ugo.s' || ai  
 mã.mv | iš'kėpk mã.n bun'dã.lbi | ir \_aš  
 aš' || nù te \_kã. | gerai sã.k' | i.š'kepe pelũ.  
 bun'dã.lbi. jã.m žinoi | kėp \_duř'n'u | ir'  
 išlã.ide \_jo || nù te \_kã. | jis nuvě.je jis ti-  
 ná.i | miėgus tàs jã.mv || pasidė.je dagi-  
 le panó.sen | tai \_mãt kė(p) \_boi.g' už'-  
 mi.k't' | mòkt nó's' || pas'k'ò. žinė. vė.l' tas  
 miėgus làbė. trá.uki || pradė.je vá.l'gi.t' nò-  
 rė't' | jis pradė.je tu \_bun'dã.lbi. isi-ė-mis |  
 lá.uža lá.uža | lá.uža lá.uža | ir \_dũ.rı |  
 ir \_gri.kši \_ir | niėks ne-išeĩ.nu | nè nė-r  
 ka. \_lá.uš't' || gnoi.be. gnoi.bė jis tu \_bun'-  
 dã.lbi. | begnoi.bí-damus | už'giř.da kad  
 atũ.ži | boisi šviėsu nežmó-nišku iš \_duņ-  
 gãus \_ir || nù ir \_kàs' \_čė dabər | trí.ņkt |  
 nusilã.iže ar'klis | bois's gražũ.mus | ve-  
 nò.(s) žvai.gž'des ar'klis || nù te \_kã. jisė. ||  
 te \_jis matė. pri.š'l'aužė ti\_lom | kòpt už  
 apĩ.nas'tre. || t'òj pasigã.ua tu \_á.r'kli. ||  
 tas \_ar'klis tiek prã.sas | tiek prã.sas |  
 palã.is(k) mãni. || sã.ka nepalã.is'jó'k'v bū-  
 du | rókúoj' palã.isk | aš tá.u kã.manus  
 paliėk' \_o | aš' \_vė.l' isikãe.l's' | o \_k \_tãu  
 ateiti. | sudúok un \_žė.mi. \_tò.s | kã.ma-  
 nus | ir \_tã \_aš | pribú's'v tá.u || nù tai \_ge-

nas duřnas ('kvailas'), o dù razumėji ('pro-  
 tingi'). Nù ir išėina viėnas sãugoti jis tų  
 avižų, kàs jau te išėda. Nà i suprantĩ, jisaĩ  
 sãko: „Tai mãn, mãm, válgyt pataisýk da“. Tai  
 iškepė bandėlę, te idėjo jau jãm, dá te  
 lašiniũ kókį šmotėlį ('gabalėlį'). Jis i ėjo,  
 nuėjo tų sãugot jau tų avižų. Sãugojo sãu-  
 gojo, ant rýtã ('prieš rytã') tiek miėgas sũ-  
 mė ji, ir užmigo jisaĩ. Užmigo, nù i atãlėkė  
 ('atlėkė') labai gražūs arklýs ir išėdo ávi-  
 žas tas. Rýtã nubùdęs žiũri, kad išėstos ávi-  
 žos. Tai dabař ir antrãm tas pãts atsitiko.  
 Nù, tai dabař sãko, tàs jau duřnius sãko:  
 „Nù tai aš eĩsiu“. Tai mokia sãko: „Ái, jau  
 jiė nenusãugojo, tù nusãugosi“. „Ái, mãma,  
 iškėpk mãn bandėlę, ir aš eĩsiu“. Nù tai kã.  
 „Geraĩ“, – sãko. Iškepė pelų bandėlę jãm,  
 žinaĩ, keip duřniu ('kvailiu'), ir išlėidė jau.  
 Nù tai kã, jis nuėjo, jis tenai. Miėgas tàs  
 ėma. Pasidėjo dagilio ('dagi') panósėn, tai  
 mãt keip baigia užmigt – mòkt nòsi. Pas-  
 kiaũ, žinaĩ, vėl tas miėgas labai tráukia,  
 pradėjo válgyt norėt. Jis pradėjo tą ban-  
 dėlę, išsiėmęs láužo, láužo, láužo, láužo –  
 ir dùria, ir griksi, ir niėkas neiėina. Nė,  
 nėr ko láužt. Gnaibė, gnaibė jis tą ban-  
 dėlę, begnaibýdamas užgiřdo, kad atũzia  
 baisi šviesà nežmóniška iš dangaũs ir... Nù  
 ir kàs čia dabař. Trinkt, nusilėidžia arklýs,  
 baisūs gražumas, viėnòs žvaigždės ('su vie-  
 na žvaigžde kaktoje, laukas') arklýs. Nù tai  
 kã jisaĩ. Tai jis, mataĩ, prišliaužė tylòm, kòpt  
 už apĩnastrio, tuøj pasigãvo tą árklį. Tas  
 arklýs tiek prãsos, tiek prãsos: „Palėisk  
 manė“. Sãko: „Nepalėisiu jókiu būdũ“. Ro-  
 kúoja ('sako'): „Palėisk, aš táu kãmanas pa-  
 liekũ, o aš vėl išsikėlsiu ('pakilsiu'), o k[ad]  
 táu ateitý, sudúok an ('j') žėmė tas kãma-  
 nas, ir tai aš pribúsiu táu ('atlėksiu pas ta-  
 ve')“. Nù tai geraĩ. Jisaĩ pasiėmė jau, nusi-  
 mové tą apĩnastri jisaĩ, ir dabař tuõ tas

raĩ || ĭisė. pasi. ĭeme ĭo nusimō. ue tu.  
api. nastri. ĭisai | ir dabāʔ tuō | tas  
ar'kli.s isikė. le isikė. la vėl' | ir vė. l' duņ-  
guñ ĭis' is'kri. da ||

arkl̥ys išsikėlė, išsikėlė vėl, ir vėl dangūñ ĭis  
išskrido.

374 (Taujėnų) punktas

Anykščiū r., Kavársko apyl., Žibūčių k.

Moteris, g. 1912 m.

1991 m. įrašė E. Trumpa

Transkribavo A. Vidugiris

Įrašas Nr. k 509 saugomas LKI fonotekoje

išeĩ.nam kú.l't' mę.s' || nù tẹ kũ.lem  
ė ə | kũ.lem nã trijų. vã.lundu | àš nã.  
na. prė.sla metù pė.dus | ə ə. ĩ. n̥s ĭo  
tiėsæ | a kat nẽ. | tẹ. ĩ. n̥s un prė.sla |  
tə. àš pėdel'ūs tuos pã.nešv ĭo || tẹ. àš  
tiės'v va tiės'v kep kú.l't' || nù tẹ pàs-  
kũĩ | ĭis viėvus kũ.læ | taz gaspadō.ris ||  
turė. ĭe ĭiz kak'ũ. | nu gál' piñ'k'ó.lek' ak-  
tã.ru žė.mes | ĭ viėn'is iškũ.ldava vĩ.su klai-  
mu | vi-- viėn'is isikũ.ldava | su kũ.ltuvu ||  
tẹ bú.dava | ĩ. n̥s ĭuũ kũ.le | tẹ. àš ĩnũ  
pàskũĩ | ĭ ver'č'v pė.dus | ver'č'v pė.dus |  
kep ĭo kũ.lem || kĩ.takort ai.nam | tẹ. àš  
atã.risv | ĭr ištrã.uk' iš vĩ.duræ | ĩ.š'kel'v  
j'ós | ĭr vė. l' | dèdv t'oz grĩ.š'tis' viduriñ.  
viduriñ. | kũ.le || ĭr vė. l' ĩ. n̥s kũ.le ap-  
liñ.k | tẹ. ĩ.š vis' teip ĩnũ dí.rbv || pàs-  
k'v ĩ. n̥s krė.čæ kũ.lis | a. àš nũ.pešv ĭæm |  
nũ.pešv || tẹ va abũ.dv | ĭr kũ.lem vĩ.su  
lãĩ.ku | li(k) kō. lĩĩ | ĭo. | zaræ. ĭou paz-  
dã.ra | kieke zaræ | tẹ mę.s tãdv par-  
eĩ.nam namō.n || àš ke(p) pemė.nė | ti  
tuōĩ | mę.s' tinō(i) ĭou | padúoda vá.l'-  
gi.t' | tai gaspadō.r'us vá.lga || tẹ pa.s-  
kũ(i) ĭo kėp | pasumai.ša kã.r'vėm pe-  
lũ. | ušė.tkvs || tẹ. àž bú.dava ĩnũ | nũ.ne-  
ša gurbañ ĭ | àš nepã.nešv | tẹ. àš ĩnũ  
dabót' | kot kã.r'ves never.stu šitũ. pæ-  
lũ. || t(ẹ) pàskui atai.nam ti | pavã.lga  
ĭo tinai | pavã.lgam | ĭr àš kãrtv | ĭr  
mã.n' dúoda kãrtv vá.l'git' || tẹ. bũ.dava ĭiē-  
ju ti va šã.ukštus mazgój'ju tinai | tō.s

Išeĩnam kũlt' mės. Nù tei kũliam ĭ  
kũliam nuo trijų vãlandų. Àš nuo, nuo prės-  
lo ('šalinės') metù pėdus, o ānas ('jis') jau  
tiėsia. O kad nẽ, tei ānas an prėslo, tai àš  
pėdeliūs tuos pãnešu jau. Tei àš tiesiũ, va,  
tiesiũ kaip kũlt. Nù, tei paskui ĭis viėnas  
kũlia, tas gaspadōris ('šeimininkas'). Turėjo  
ĭis kokiũ ('kokius') nu gál penkióleka ak-  
tãrų ('hektarų') žėmės, ĭ viėnas iškũldavo  
visã klaiĩmã ('klojimã'), viėnas išsikũldavo  
su kũltuvu. Tei, búdavo, ānas jaũ kũlia, tei  
àš einũ pàskui ĭ verčiũ pėdus, verčiũ pė-  
dus, kaip ('kaĩ') jau kũliam. Kĩtakart einam,  
tei àš atãrišu ('atrišu') ĭr ištrãukiũ iš vĩdu-  
rio, iškelĩu jós ('jas') ĭr vėl dedũ tos ('tas')  
grĩžtės viduriñ, viduriñ kũlio. ĭr vėl ānas  
kũlia apliñk, tei àš vis teip einũ, dĩrbu. Pas-  
kiaũ ānas krėčia kũliũs, o àš nũpešu jãm,  
nũpešu. Tei va abũdu ĭr kũliam visã laiĩkã,  
lig kōlei jaũ zariã jau pasdãro ('kol praaũs-  
ta'), kieke zariã, tei mės tadã pareĩnam  
namōn ('namo'). Àš keip piemėnė, te tuōj  
mės tenai jau, padúoda vãlgyt, tai gaspa-  
dōrius vãlgo. Tei paskui jau, keip pasumaĩ-  
šo ('sumaišo') kãrvėm pelũ ušėtkũs ('pla-  
tus medinis indas su ąsomis'). Tei àš, bú-  
davo, einũ. Nũneša gurbañ ('ĩ tvartã') ĭ, àš  
nepãnešu. Tei àš einũ dabót ('saugoti'), kad  
kãrvės neverstũ šitũ pelũ. Tei paskui atėĩ-  
nam, te pavãlgo jau tenai, pavãlgom, ĭr àš  
kartũ, ĭr mán dúoda kartũ vãlgyt. Teĩ, bú-  
davo, ĭiējũ ('jujũ') te va šãukštus mazgójũ